

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 11. Mai 1994
Déclaration écrite du Conseil fédéral du 11 mai 1994

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Überwiesen – Transmis

94.3141

Postulat Schmid Peter
Transportvergünstigungen bei Schüleraustausch
Echanges d'écoliers. Rabais sur les titres de transport

Wortlaut des Postulates vom 17. März 1994

Der Bundesrat wird ersucht, im Sinne der Empfehlung der Verständigungskommission («... das Missverhältnis soll uns bekümmern»), der parlamentarischen Initiative Robert (Förderung der zweisprachigen Erziehung) und der Motion des Ständerates (Verständigung zwischen den Sprachgebieten) folgende konkrete Massnahmen zu prüfen:

Schüleraustausch (Klassen- und Einzelaustausch) zwischen den verschiedenen Sprachgebieten, sofern damit Sprachaufenthalte, Spracherwerb und Kontakte zwischen verschiedenen Sprachgebieten in der Schweiz gefördert werden, wird mit stark vergünstigten Fahrkarten für den öffentlichen Verkehr unterstützt. Vorstellbar wäre ein Einheitspreis von fünf Franken je Schüler und Schülerin je Fahrt.

Eine Abgeltung dieser gemeinwirtschaftlichen Leistung durch den Bund zugunsten der öffentlichen Verkehrsmittel wäre dabei angebracht, mindestens aber zu prüfen.

Texte du postulat du 17 mars 1994

Le Conseil fédéral est invité, conformément aux recommandations des Commissions de la compréhension («... nous soucier de nos incompréhensions»), à l'initiative parlementaire Robert (encouragement de l'éducation bilingue) et à la motion du Conseil des Etats (compréhension linguistique et régionale en Suisse), à examiner la mesure concrète suivante:

On soutiendra les échanges d'écoliers (par classes entières ou à titre individuel) entre les différentes régions linguistiques – à condition que cette mesure favorise les séjours linguistiques, l'acquisition d'une langue étrangère et les contacts entre des écoliers de Suisse ne parlant pas la même langue – en consentant des rabais importants sur l'utilisation des transports publics. Ainsi, le prix d'un trajet pourrait être fixé uniformément à cinq francs par écolier.

Il serait indiqué que la Confédération indemnise les entreprises de transports publics pour cette prestation en faveur de l'économie générale ou, du moins, qu'elle examine cette possibilité.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bär, Baumann, Borel François, Brügger Cyrill, Bühlmann, Caccia, Carobbio, Cincera, Danuser, Deiss, Diener, Eggly, Gardiol, Gonseth, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hollenstein, Jeanprêtre, Maeder, Meier Hans, Meyer Theo, Misteli, Mühlmann, Nebiker, Rebeaud, Robert, Ruffy, Schmidhalter, Suter, Thür, Weder Hansjürg (33)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 11. Mai 1994
Déclaration écrite du Conseil fédéral du 11 mai 1994

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Überwiesen – Transmis

94.3151

Postulat Columberg
Abschaffung der Parahotellerie-Statistik
Statistique de la parahôtellerie. Suppression

Wortlaut des Postulates vom 18. März 1994

Das Bundesamt für Statistik hat am 9. Februar 1994 ohne Konsultation der betroffenen Kreise bekanntgegeben, dass die Parahotellerie-Statistik der Schweiz ersatzlos abgeschafft wird. Der Bundesrat wird beauftragt zu prüfen, ob dieser für die Tourismuswirtschaft der Schweiz sehr folgenschwere Entscheidung rückgängig gemacht werden kann. Insbesondere ist zu prüfen, ob die Parahotellerie-Statistik mit anderen Mitteln weitergeführt werden kann.

Texte du postulat du 18 mars 1994

Le 9 février 1994, l'Office fédéral de la statistique a annoncé, sans avoir consulté les milieux concernés, qu'il supprimait la statistique suisse de la parahôtellerie. Le Conseil fédéral est chargé d'examiner s'il n'est pas possible de revenir sur cette décision, qui a des conséquences très lourdes pour l'industrie touristique en Suisse. Il s'agit en particulier d'étudier si cette statistique peut continuer d'être établie par d'autres moyens.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aregger, Baumberger, Bezola, Bircher Peter, Blatter, Bühler Simeon, Bürgi, Caccia, Danuser, Darbellay, David, Dormann, Dünki, Engler, Epiney, Grossenbacher, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hildbrand, Jaeger, Jäggi Paul, Keller Anton, Kühne, Leu Josef, Maeder, Maurer, Neuenschwander, Oehler, Rychen, Schmidhalter, Schnider, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Stamm Judith, Steffen, Steinegger, Theubet, Vetterli, Wanner, Wittenwiler (42)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Tourismus ist der dritt wichtigste Exportzweig unserer Wirtschaft, generiert mit Gesamteinnahmen von 22 Milliarden Franken über 6 Prozent des Bruttosozialproduktes und ist mit einer Beschäftigtenzahl von rund 300 000 Personen ein wichtiger – im Berggebiet weitaus der bedeutendste – Arbeitgeber. Er leistet als wichtiger Dienstleistungszweig auch seinen finanziellen Beitrag. Demgegenüber profitiert er im Gegensatz zu anderen Branchen nur in sehr bescheidenem Masse von fördernden Bundesleistungen (Verkehrszentrale, Hotelkredit, IHG, Ausbildung: rund 100 Millionen Franken pro Jahr). Er kennt weder Exportrisikogarantie noch Bundeshilfe für Forschung und Entwicklung.

Von den insgesamt 77 Millionen Übernachtungen entfielen 1992 in der Schweiz rund 41 Millionen oder 53 Prozent auf die Parahotellerie (24,3 Mio. auf Chalets und Ferienwohnungen, 8,3 Mio. auf Zelt- und Wohnwagenplätze, 7,3 Mio. auf Gruppenunterkünfte und 0,9 Mio. auf die Jugendherbergen). Der bundesrätliche Abbaubeschluss hat somit zur Folge, dass der übernachtende Tourismus bezüglich mehr als der Hälfte seiner mengenmässigen Produktion über keine statistischen Angaben mehr verfügt. Damit wird ein zielgerichtetes Marketing auf allen Ebenen verunmöglicht.

Postulat Schmid Peter Transportvergünstigungen bei Schüleraustausch

Postulat Schmid Peter Echanges d'écoliers. Rabais sur les titres de transport

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3141
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1192-1192
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 185

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.